**CONVENCIÓN PARA LA SALVAGUARDIA
DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL**

**ASAMBLEA GENERAL DE LOS ESTADOS PARTES EN LA CONVENCIÓN**

**Novena reunión**

**Sede de la UNESCO, Sala I**

**5 al 7 de julio de 2022**

**Punto 12 del orden del día provisional:**

**Propuestas de revisión del Reglamento de la Asamblea General de los Estados Partes en la Convención**

|  |
| --- |
| **Resumen**Las revisiones propuestas del Reglamento de la Asamblea General se presentan como parte de la iniciativa del Sector de Cultura destinada a armonizar los reglamentos equivalentes de las siete asambleas de las Convenciones relativas a la cultura.**Decisión requerida:** párrafo 10 |

**Antecedentes**

1. Se pide a esta reunión de la Asamblea General que examine las revisiones propuestas del Reglamento de la Asamblea General de la Convención de 2003. Estas revisiones se presentan en respuesta a las solicitudes de los Estados Miembros de armonizar los procedimientos de los órganos rectores de las Convenciones relativas a la cultura de la UNESCO[[1]](#footnote-1).

2015 a 2020

1. La iniciativa encaminada a armonizar los reglamentos de todas las Convenciones relativas a la cultura se remonta a 2015, cuando la 38ª Conferencia General de la UNESCO[[2]](#footnote-2) invitó a todas las Convenciones a debatir el seguimiento de las recomendaciones del informe del Auditor Externo para mejorar su gobernanza. En la misma reunión de la Conferencia General se creó también un grupo de trabajo de composición abierta sobre gobernanza, procedimientos y métodos de trabajo de los órganos rectores de la UNESCO con el objetivo de aumentar las sinergias, la armonización, la eficiencia y el impacto. Posteriormente, la 39ª reunión de la Conferencia General, que se celebró en 2017, examinó el informe del grupo de trabajo de composición abierta[[3]](#footnote-3) y aprobó las recomendaciones del grupo[[4]](#footnote-4). Dichas recomendaciones revisten especial relevancia, ya que invitan, a través de amplias consultas, a los órganos rectores de las Convenciones del ámbito de la cultura a seguir explorando, según proceda, la armonización de los reglamentos y la coherencia de los procedimientos de adopción de decisiones, habida cuenta de sus respectivos mandatos y especificidades[[5]](#footnote-5).
2. En lo que respecta a la Convención de 2003, sus órganos rectores debatieron, entre 2015 y 2019, la necesidad de armonizar los reglamentos de dichos órganos con los reglamentos de otras Convenciones de cultura (véase, para la Asamblea General: Resoluciones [6.GA 11](https://ich.unesco.org/en/Decisions/6.GA/11), [7.GA 12](https://ich.unesco.org/en/Decisions/7.GA/12) y [7.GA 13](https://ich.unesco.org/en/Decisions/7.GA/13); y, para el Comité: Decisiones [13.COM 17](https://ich.unesco.org/en/Decisions/13.COM/17) y [14.COM 19](https://ich.unesco.org/en/Decisions/14.COM/19)). Posteriormente, las secretarías de las Convenciones de 1972, 2003 y 2005 crearon un grupo de trabajo en 2019 para llevar a cabo un análisis comparativo oficioso de los reglamentos de estos instrumentos. Esta ronda de estudio tuvo dificultades ligadas a la elección de la Convención cuyo reglamento se utilizaría como punto de partida para la armonización. En consecuencia, la octava reunión de la Asamblea General, que tuvo lugar en 2020, alentó al Sector de Cultura a proseguir con sus labores de armonización, al tiempo que invitó a la Secretaría a presentar un nuevo proyecto de versión consolidada del reglamento en la novena reunión de la Asamblea General en 2022 (Resolución [8.GA 15](https://ich.unesco.org/en/Decisions/8.GA/15)).

Evolución reciente

1. En vista de las necesidades similares señaladas por las demás asambleas[[6]](#footnote-6) de las Convenciones en el ámbito de la cultura de la UNESCO, la 41ª reunión de la Conferencia General de la UNESCO, celebrada en 2021, examinó un conjunto de modelos de artículos para las asambleas de las partes en las Convenciones de la UNESCO en materia de cultura (en adelante, “el modelo de reglamento”), que se encuentra en el anexo al documento [41 C/55](https://unesdoc.unesco.org/ark%3A/48223/pf0000379755_spa/PDF/379755spa.pdf.multi). La Conferencia General aprobó la [Resolución 41 C/74](https://unesdoc.unesco.org/ark%3A/48223/pf0000380399_spa/PDF/380399spa.pdf.multi), por la que “[tomó] nota del modelo de reglamento de las asambleas de las convenciones de la UNESCO relativas a la cultura que figura en el anexo del documento 41 C/55, en el que dichas asambleas pueden inspirarse para estudiar posibles formas de armonizar sus reglamentos respectivos, según proceda”. La Conferencia General también pidió a la Directora General que le presente, en su 42ª reunión, un informe sobre el seguimiento de a presente resolución en lo que respecta al fortalecimiento de la eficacia de las convenciones relativas a la cultura.

**Revisiones propuestas**

1. Las revisiones propuestas se basan en gran medida en el modelo de reglamento, que se elaboró gracias a una colaboración entre las Secretarías de las siete Convenciones y la Oficina de Normas Internacionales y Asuntos Jurídicos en 2021. El grupo realizó un estudio comparativo exhaustivo de los textos normativos y las prácticas de procedimiento de cada asamblea.El modelo de reglamento respeta las especificidades y prácticas de cada Convención y pretende servir de base para el ejercicio de armonización, con los objetivos siguientes:
* Aportar coherencia terminológica para posibilitar una interpretación uniforme;
* Aclarar ambigüedades y formalizar ciertas prácticas cuando resulte de utilidad;
* Incorporar procedimientos que reflejen las mejores prácticas de las asambleas;
* Incluir nuevas disposiciones destinadas a subsanar ciertas deficiencias de los reglamentos.
1. El anexo incluye un cuadro comparativo que muestra el modo en que se modificará el Reglamento, con sus diecinueve artículos actuales, para incluir cuarenta artículos (algunos de ellos con subartículos), con justificaciones a través de notas explicativas.
2. Si bien las revisiones propuestas se basan mayoritariamente en el modelo de reglamento, existen dos disposiciones en las que no se sigue el modelo:

a. El **artículo 11.1 propuesto** reproduce el actual artículo 3 de la Asamblea General de la Convención de 2003 y formaliza la práctica existente en lo que respecta a la elección del/de la Presidente(a), los/las Vicepresidentes(as) y el/la Relator(a). La propuesta consiste en reflejar la práctica de la Asamblea General de la Convención de 2003 y elegir hasta cinco Vicepresidentes(as), en lugar de hasta cuatro Vicepresidentes(as) como sugiere el modelo de reglamento. El objetivo de este cambio es garantizar la igualdad geográfica, teniendo en cuenta que las funciones del/de la Presidente(a) y del/de la Relator(a) son nombramientos nominales, y que la práctica de la Asamblea General y del Comité de la Convención de 2003 consiste en que la delegación del Estado Parte del/de la Presidente(a) represente al grupo electoral de ese Estado en la Mesa.

b. El **artículo 12.2 propuesto** reproduce el actual artículo 4.2 de la Asamblea General de la Convención de 2003 con una terminología armonizada con relación a la sustitución temporal del/de la Presidente(a) durante su ausencia. La propuesta consiste en mantener la práctica consolidada y de buen funcionamiento de la Asamblea General de la Convención de 2003, de modo que la sustitución temporal del/de la Presidente(a) se escoja a discreción de este(a), en lugar de basar la elección, como sugiere el modelo de reglamento, en el uso del orden alfabético en francés de los miembros de la Mesa.

Reunión de información e intercambio el 31 de mayo de 2022

1. En vista del volumen y la complejidad técnica de las revisiones propuestas, la Secretaría invitó a los Estados Partes en la Convención de 2003 a una reunión de información e intercambio en línea el 31 de mayo de 2022[[7]](#footnote-7). A la reunión asistieron unos 150 participantes de 80 Estados Partes.
2. El documento de la reunión (documento [LHE/22/MEETING ROP/2](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-MEETING_ROP-2_EN.docx)) incluía un cuadro comparativo, que se utilizó durante la sesión para presentar las revisiones propuestas una por una, con los pormenores, los motivos y las fuentes de cada propuesta. El cuadro que figura en el anexo I del presente documento es idéntico a la versión publicada para la reunión de información e intercambio (con la excepción de algunos pequeños ajustes lingüísticos[[8]](#footnote-8) que se señalaron durante dicha reunión).
3. La Asamblea General podría aprobar la siguiente resolución:

PROYECTO DE RESOLUCIÓN 9.GA 12

La Asamblea General,

1. Habiendo examinado el documento LHE/22/9.GA/12 con su anexo,
2. Recordando las Resoluciones [6.GA 11](https://ich.unesco.org/en/Decisions/6.GA/11), [7.GA 12](https://ich.unesco.org/en/Decisions/7.GA/12), [7.GA 13](https://ich.unesco.org/en/Decisions/7.GA/13) y [8.GA 15](https://ich.unesco.org/en/Decisions/8.GA/15), así como las Decisiones [13.COM 17](https://ich.unesco.org/en/d%C3%A9cisions/13.COM/17?dec=decisions&ref_decision=13.COM) y [14.COM 19](https://ich.unesco.org/en/d%C3%A9cisions/14.COM/19?dec=decisions&ref_decision=14.COM),
3. Recordando también la Resolución [41C/74](https://unesdoc.unesco.org/ark%3A/48223/pf0000380399_spa#https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000380399_spa) y el documento [41 C/55](https://unesdoc.unesco.org/ark%3A/48223/pf0000379755_spa),
4. Felicita al Sector de Cultura y la Oficina de Normas Internacionales y Asuntos Jurídicos por su labor destinada a crear el modelo de reglamento, el cual facilitó una visión general, y agradece a la Secretaría de la Convención de 2003 por haber encabezado el ejercicio al ser la primera Convención relativa a la cultura en armonizar plenamente el Reglamento de su Asamblea General,
5. Aprueba las revisiones del Reglamento de la Asamblea General descritas en el Anexo I de la presente Resolución, que tienen en cuenta el modelo de reglamento para las asambleas de las partes en las Convenciones relativas a la cultura de la UNESCO.

**ANEXO**

**Propuestas de revisión del Reglamento de**

**la Asamblea General de Estados Partes en la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial**

|  | **Reglamento actual** |  | **Propuestas de revisión del Reglamento sobre la base del modelo de reglamento** | **Notas explicativas** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **[No existe ningún capítulo equivalente en el Reglamento]** |  | **~~I. PARTICIPACIÓN~~****CAPÍTULO I****FUNCIONES DE LA ASAMBLEA** |   |
|  | **[No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento]** |  | **Artículo 1****Funciones de la Asamblea** |  |
|  |  |  | **De conformidad con el artículo 4 de la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial (en adelante “la Convención”), aprobada durante la Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura en su 32ª reunión, que se celebró en París del 29 de septiembre al 17 de octubre de 2003, quedó establecida la Asamblea General de los Estados Partes (en adelante “la Asamblea”) como órgano soberano de la Convención. La Convención describe las funciones de la Asamblea. La Asamblea aprueba su propio Reglamento.** | ***Propuesta:***El artículo 1 propuesto pretende aclarar las funciones de la Asamblea en una primera disposición del Reglamento.***Motivo de la propuesta:***Se propone mantener el término “Estados Partes” en consonancia con la terminología del texto de la Convención de 2003 y según lo previsto en el proyecto de modelo de reglamento.***Fuente de la propuesta:***Este párrafo reproduce los artículos 4.1 y 4.3 de la Convención de 2003[[9]](#footnote-9), y también se entenderá de manera conjunta con su artículo 7. |
|  | **I. PARTICIPACIÓN** |  | **~~I~~ CAPÍTULO II****PARTICIPACIÓN** |  |
|  | **Artículo 1****Participación** |  | **~~Artículo 1 Participación~~** **Artículo 2****Estados Partes en la Convención** |  |
|  | Podrán participar en los trabajos de la Asamblea General de Estados Partes (denominada en adelante “la Asamblea”), con derecho de voto, los representantes de todos los Estados Partes en la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial (denominada en adelante “la Convención”), aprobada por la Conferencia General el 17 de octubre de 2003. |  | **Podrán participar en los trabajos de la Asamblea ~~General de Estados Partes (denominada en adelante “la Asamblea”)~~, con derecho de voto, los representantes de todos los Estados Partes en la Convención ~~para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial (denominada en adelante “la Convención”), aprobada por la Conferencia General el 17 de octubre de 2003~~.** | ***Motivo de la propuesta:***El nombre completo de la Convención de 2003 y el de la Asamblea se indican en el artículo 1 propuesto.Se propone una leve reformulación adicional para armonizar su terminología con los reglamentos de las siete asambleas[[10]](#footnote-10). |
|  | **Artículo 2****Representantes y observadores** |  | **~~Artículo 2 Representantes y observadores~~****Artículo 3****Observadores** |  |
| 2.1 | Podrán participar en los trabajos de la Asamblea en calidad de observadores, sin derecho de voto y a reserva de lo dispuesto en el artículo 7.3, los representantes de los Estados Miembros de la UNESCO que no sean parte en la Convención, de los Miembros Asociados de la UNESCO y de las Misiones Permanentes de Observación ante la UNESCO. | **3.1** | **Podrán participar en los trabajos de la Asamblea en calidad de observadores, sin derecho de voto y a reserva de lo dispuesto en el artículo ~~7.3~~ 16.3., los representantes de los Estados Miembros de la UNESCO que no sean ~~parte~~ partes en la Convención~~,~~ y de los Miembros Asociados ~~de la UNESCO y~~ , así como de las Misiones Permanentes de Observación ante la UNESCO.** | ***Motivo de la propuesta:***Se propone una ligera reformulación de la disposición para armonizar su terminología con los reglamentos de las demás asambleas y para evitar la repetición de “de la UNESCO” en la misma oración.El artículo 16.3 propuesto sustituye al artículo 7.3 del Reglamento actual. |
| 2.2 | Podrán participar en los trabajos de la Asamblea, sin derecho de voto y a reserva de lo dispuesto en el artículo 7.3, los representantes de las Naciones Unidas y de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y de otras organizaciones intergubernamentales con las cuales la UNESCO haya concertado un acuerdo de representación recíproca, como también los observadores de las organizaciones intergubernamentales y de las organizaciones internacionales no gubernamentales invitadas por el/la Director(a) General. | **3.2** | **Podrán participar en los trabajos de la Asamblea en calidad de observadores, sin derecho de voto y a reserva de lo dispuesto en el artículo ~~7.3~~16.3, los representantes de las Naciones Unidas y de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y de otras organizaciones intergubernamentales con las cuales la UNESCO haya concertado un acuerdo de representación recíproca~~, como también los observadores de las organizaciones intergubernamentales y de las organizaciones internacionales no gubernamentales invitadas por el/la Director(a) General~~.** | ***Motivo de la propuesta:***Se traslada la mención a los “observadores de las organizaciones intergubernamentales y de las organizaciones internacionales no gubernamentales invitadas por el/la Director(a) General” para crear un artículo nuevo (véase el artículo 3.3 propuesto).El artículo 16.3 propuesto sustituye al artículo 7.3 del Reglamento actual. |
|  | [Véase el artículo 2.2 anterior] | **3.3** | **Podrán participar en los trabajos de la Asamblea, sin derecho de voto y a reserva de lo dispuesto en el artículo 16.3, los representantes de otras organizaciones intergubernamentales y organizaciones no gubernamentales, así como otros representantes u observadores, invitados por el/la Director(a) General.** | ***Motivo de la propuesta:***Véase la nota explicativa del artículo 3.2 propuesto.Gracias a la inclusión de la referencia a “otros representantes u observadores”, el/la Director(a) General dispondría de flexibilidad para invitar a otras personalidades a los trabajos de la Asamblea, por ejemplo, a experto(a)s. |
|  | **II. ORGANIZACIÓN DE LA ASAMBLEA** |  | **~~II~~ CAPÍTULO III****ORGANIZACIÓN DE LA ASAMBLEA** |  |
|  | **[No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento]** |  | **Artículo 4****Reuniones ordinarias y extraordinarias** |  |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **4.1** | **La Asamblea celebrará una reunión ordinaria cada dos años con arreglo al artículo 4.2 de la Convención.** | ***Fuente de la propuesta:***Este párrafo se basa en la primera oración del artículo 4.2[[11]](#footnote-11) de la Convención, que establece expresamente la periodicidad de las reuniones ordinarias de la Asamblea. |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **4.2** | **La Asamblea se reunirá con carácter extraordinario cuando así lo decida, o cuando reciba una petición en tal sentido del Comité Intergubernamental para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial (en adelante “el Comité”) o de por lo menos un tercio de los Estados Partes.** | ***Fuente de la propuesta:***Este párrafo se basa en la segunda oración del artículo 4.2[[12]](#footnote-12) de la Convención, que establece expresamente las condiciones para la convocatoria de reuniones extraordinarias de la Asamblea. |
|  | **[No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento]** |  | **Artículo 5****Fecha y lugar** |  |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **5.1** | **El/la Director(a) General determinará la fecha de la reunión ordinaria. El/la Director(a) General comunicará dicha fecha a todos los Estados Partes y observadores.** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 5.1 propuesto codifica la práctica por la que el/la Director(a) General determina la fecha exacta de la reunión ordinaria y la comunica a todos los Estados Partes y observadores. |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **5.2** | **El/la Director(a) General determinará la fecha de la reunión extraordinaria, a menos que la Asamblea haya decidido dicha fecha. El/La Director(a) General comunicará dicha fecha a todos los Estados Partes y observadores.** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 5.2 propuesto codifica la práctica por la que el/la Director(a) General determina la fecha exacta de la reunión extraordinaria y la comunica a todos los Estados Partes y observadores. |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **5.3** | **Las reuniones ordinarias y extraordinarias se celebrarán en la Sede de la UNESCO, a menos que la Asamblea decida reunirse en otro lugar.** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 5.3 propuesto codifica la práctica habitual según la cual las reuniones ordinarias y extraordinarias de la Asamblea se celebran en la Sede de la UNESCO, al mismo tiempo que prevé la posibilidad de que la Asamblea decida celebrar las reuniones en otro lugar. |
|  | **[No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento]** |  | **Artículo 6****Reuniones en línea** | ***Propuesta:***El artículo 6 propuesto pretende codificar la práctica reciente de celebrar reuniones en línea al elaborar procedimientos definidos para la decisión de celebrar dichas reuniones. |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **6.1** | **La Asamblea solo podrá celebrar reuniones en línea en períodos de emergencia o en circunstancias excepcionales que imposibiliten las reuniones *in praesentia*.** | ***Fuente de la propuesta:***Este párrafo se basa en la primera recomendación general del grupo de trabajo de composición abierta sobre los métodos de trabajo de la 41ª reunión de la Conferencia General[[13]](#footnote-13), que se creó con el mandato de proporcionar directrices para la organización de una reunión de la Conferencia General en línea. |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **6.2** | **En una reunión ordinaria o extraordinaria, la Asamblea podrá decidir celebrar una reunión en línea por mayoría simple de los Estados Partes presentes y votantes.** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 6.2 propuesto establece el procedimiento para decidir la celebración de una reunión en línea mientras la Asamblea está reunida.El requisito de la mayoría simple se propone teniendo en cuenta el artículo 12.2 del Reglamento actual. |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **6.3** | **Si al menos un tercio de los Estados Partes propone la celebración de una reunión en línea mientras la Asamblea no está reunida, el/la Director(a) General entablará consultas con todos los Estados Partes por correspondencia. La Asamblea celebrará una reunión en línea, a menos que un tercio de los Estados Partes esté en desacuerdo con la propuesta.** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 6.3 propuesto establece el procedimiento para decidir la celebración de una reunión en línea mientras la Asamblea no está reunida.Se sugiere fijar en un tercio el número de Estados Partes que propongan la celebración de una reunión en línea o estén en desacuerdo con esta.Se entiende que la expresión “por correspondencia” posibilita la realización de las consultas por medios electrónicos.Se propone el desacuerdo activo de por lo menos un tercio de los Estados Partes como requisito para decidir la celebración de la reunión en línea con el fin de otorgar una mayor flexibilidad a la Asamblea. |
|  | **[No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento]** |  | **Artículo 7****Orden del día provisional** | ***Propuesta:***El artículo 7 propuesto codifica la preparación, el contenido y la distribución del orden del día provisional. |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **7.1** | **El/la Director(a) General preparará el orden del día provisional de la reunión.** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 7.1 propuesto codifica la preparación del orden del día y especifica que es el/la Director(a) General quien tiene la responsabilidad de preparar el orden del día provisional, conforme al reglamento y la práctica de diversos órganos, como los comités de las Convenciones en el ámbito de la cultura. |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **7.2** | **El orden del día provisional de las reuniones ordinarias comprenderá:****a) cualquier asunto requerido por la Convención o el presente Reglamento;****b) cualquier asunto cuya inclusión haya sido acordada por la Asamblea en una reunión anterior;****c) cualquier asunto remitido por el Comité;****d) cualquier asunto propuesto por los Estados Partes en la Convención;****e) cualquier asunto propuesto por el/la Director(a) General.** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 7.2 propuesto codifica los puntos que deben figurar en el orden del día de una reunión ordinaria, utilizando la redacción armonizada de las disposiciones ya previstas en los reglamentos de las asambleas de las Convenciones de 1970, 2001 y 2005. |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **7.3** | **El orden del día provisional de una reunión extraordinaria solo comprenderá las cuestiones para las que haya sido convocada dicha reunión.** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 7.3 propuesto codifica los puntos que deben figurar en el orden del día de una reunión extraordinaria, utilizando la redacción armonizada de las disposiciones ya previstas en los reglamentos de las asambleas de las Convenciones de 1970 y 2001. |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **7.4** | **La Secretaría distribuirá entre los Estados Partes y los observadores el orden del día provisional por lo menos sesenta días antes de la apertura de las reuniones ordinarias de la Asamblea y, en el caso de las reuniones extraordinarias, lo antes posible.** | ***Fuente de la propuesta:***El artículo 7.4 propuesto se creó en virtud de las recomendaciones del grupo de trabajo sobre gobernanza[[14]](#footnote-14), que establecen que los proyectos de orden del día y los calendarios preliminares se deben preparar y difundir con mayor antelación. |
|  | **[No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento]** |  | **Artículo 8****Aprobación del orden del día** |  |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] |  | **La Asamblea aprobará su orden del día al comienzo de cada reunión.** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 8 propuesto codifica la práctica bien establecida por la cual la Asamblea aprueba su orden del día al comienzo de cada reunión. |
|  | **[No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento]** |  | **Artículo 9****Modificaciones, supresiones y puntos adicionales** |  |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] |  | **La Asamblea podrá modificar el orden del día aprobado, suprimir puntos de este o añadirle puntos nuevos si así lo decide por mayoría de dos tercios de los Estados Partes presentes y votantes.** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 9 propuesto contiene la práctica habitual que prevé la posibilidad de modificar el orden del día aprobado en virtud de una mayoría obligatoria.El artículo 9 propuesto establece un procedimiento claro que incluye la mayoría necesaria para modificar el orden del día tras su aprobación.Se propone el requisito de una mayoría de dos tercios, habida cuenta del artículo 11 del Reglamento del Comité Intergubernamental de la Convención de 2003. |
|  | **[No existe ningún capítulo equivalente en el Reglamento]** |  | **CAPÍTULO IV****MESA** |  |
|  | **[No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento]** |  | **Artículo 10****Mesa** | ***Propuesta:***El artículo 10 propuesto regula la composición, las funciones y las sesiones de la Mesa, y se divide en tres párrafos para mayor claridad. |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **10.1** | **La Mesa estará integrada por el/la Presidente(a), el/la/los/las Vicepresidente(a)(s) y el/la Relator(a).** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 10.1 propuesto describe la composición de la Mesa.***Fuente de la propuesta:***El Reglamento actual[[15]](#footnote-15) ya prevé el nombramiento del/de la Presidente(a), el/la/los/las Vicepresidente(a)(s) y el/la Relator(a). Sin embargo, los órganos intergubernamentales suelen referirse a los funcionarios mencionados en conjunto, cuando se reúnen, como la “Mesa”. |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **10.2** | **La Mesa coordinará los trabajos de la Asamblea y fijará el orden de los debates de la reunión. También ayudará al/a la Presidente(a) en el ejercicio de sus funciones.** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 10.2 propuesto pretende codificar las dos funciones que ejercen las Mesas en la práctica de las siete asambleas de las Convenciones en el ámbito de la cultura.***Fuente de la propuesta:***Una de las prácticas habituales en los reglamentos de los órganos intergubernamentales, como el de la Conferencia General de la UNESCO[[16]](#footnote-16), consiste en la inclusión de una disposición explícita que describe las funciones de la Mesa. |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **10.3** | **La Mesa, convocada a petición de su Presidente(a), se reunirá con la frecuencia que se considere necesaria. Si el/la Presidente(a) lo considera oportuno, se consultará a la Mesa por correspondencia.** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 10.3 propuesto regula la convocatoria de sesiones y la consulta por correspondencia de la Mesa para posibilitar la realización clara y ordenada de los trabajos.Se entiende que la expresión “por correspondencia” posibilita la realización de las consultas por medios electrónicos. |
|  | **Artículo 3** **Elección de la Mesa** |  | **~~Artículo 3~~ Artículo 11****Elección de la Mesa** |  |
|  | La Asamblea elegirá un(a) Presidente(a), uno(a) o varios(as) Vicepresidentes(as) y un(a) Relator(a). | **11.1** | **La Asamblea elegirá ~~un(a)~~ el/la Presidente(a), ~~uno(a) o varios(as)~~ hasta cinco Vicepresidentes(as) y ~~un(a)~~ el/la Relator(a) en la apertura de cada reunión de conformidad con el principio de la representación geográfica equitativa.** | ***Propuesta:***El artículo 11.1 propuesto codifica la práctica actual de la Asamblea con respecto a la elección del/de la Presidente(a), los/las Vicepresidentes(as) y el/la Relator(a).***Motivo de la propuesta:***Dado que la Asamblea de la Convención de 2003 carece de una Mesa permanente, se omite el término “ordinaria” para que la Mesa se elija al principio de cada reunión, independientemente de que sea ordinaria o extraordinaria.Se propone una desviación del modelo de artículo 11.1 para mantener la práctica de la Asamblea General de la Convención de 2003 consistente en elegir cinco Vicepresidentes(as) con el fin de garantizar la igualdad geográfica. |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **11.2** | **El mandato del/de la Presidente(a), los/las Vicepresidentes(as) y el/la Relator(a) se extenderá desde la apertura de la reunión de la Asamblea en la que hayan sido elegidos hasta su clausura.** | ***Propuesta:***El artículo 11.2 propuesto codifica la práctica actual de la Asamblea en lo que respecta al mandato de los funcionarios, que afecta a la función de la Mesa entre las distintas reuniones.***Motivo de la propuesta:***La propuesta refleja la práctica de la Asamblea de la Convención de 2003, que elige sus funcionarios únicamente para el período mientras dura la reunión para la que fueron elegidos. |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **11.3** | **El/la Presidente(a), los/las Vicepresidentes(as) y el/la Relator(a) no podrán ser reelegidos de inmediato después de haber realizado dos mandatos consecutivos.** | ***Propuesta:***El artículo 11.3 propuesto tiene por objeto armonizar la práctica relativa a las posibles limitaciones a la reelección de los miembros de las mesas.***Fuente de la propuesta:***La propuesta se basa en la disposición presente en los reglamentos de las asambleas de las Convenciones de 1970[[17]](#footnote-17) y 2001[[18]](#footnote-18). |
|  | **Artículo 4****Atribuciones del/de la Presidente(a)** |  | **~~Artículo 4~~ Artículo 12****Poderes y a~~A~~tribuciones del/de la Presidente(a)** |  |
| 4.1 | Además de ejercer las atribuciones que se le confieren en otras disposiciones del presente Reglamento, el/la Presidente(a) abrirá y levantará cada una de las sesiones plenarias de la Asamblea. Dirigirá los debates, velará por el cumplimiento del presente Reglamento, dará la palabra, pondrá a votación los asuntos y proclamará las decisiones. Se pronunciará sobre las cuestiones de orden y, a reserva de lo dispuesto en el presente Reglamento, estatuirá acerca de las deliberaciones y velará por el mantenimiento del orden. No votará, pero podrá dar instrucciones a otro miembro de su delegación para que vote en su nombre. | **12.1** | **Además de ejercer las atribuciones y los poderes que se le confieren en otras disposiciones del presente Reglamento, el/la Presidente(a) abrirá y levantará cada una de las sesiones plenarias de la Asamblea. Dirigirá los debates, velará por el cumplimiento del presente Reglamento, dará la palabra, pondrá a votación los asuntos y proclamará las decisiones. Se pronunciará sobre las cuestiones de orden y, a reserva de lo dispuesto en el presente Reglamento, estatuirá acerca de las deliberaciones y velará por el mantenimiento del orden. No votará, pero podrá dar instrucciones a otro miembro de su delegación para que vote en su ~~nombre~~ lugar.** | ***Propuesta:***Se propone una reformulación de la disposición para armonizar su terminología con los reglamentos de las demás asambleas en lo que respecta a los poderes y las atribuciones del/de la Presidente(a).***Fuente de la propuesta:***La última oración se basa en una disposición que figura únicamente en el Reglamento de la Reunión de las Altas Partes Contratantes en la Convención de 1954[[19]](#footnote-19). Se incluye con el fin de codificar el principio bien establecido según el cual el/la Presidente(a) no participa en las votaciones, pero puede dar instrucciones a otro miembro de su delegación para que vote en su lugar. |
| 4.2 | Si el/la Presidente(a) se viere obligado a ausentarse durante toda una sesión o parte de ella, será sustituido por un(a) Vicepresidente(a). El/La Vicepresidente(a) que ejerza funciones de presidente tendrá los mismos poderes e idénticas obligaciones que el/la Presidente(a). | **12.2** | **Si el/la Presidente(a) se viere obligado a ausentarse durante toda una sesión o parte de ella, ~~será sustituido por un(a) Vicepresidente(a).~~un(a) de los/las Vicepresidentes(as), seleccionado/a a discreción del/de la Presidente(a), ejercerá sus poderes y atribuciones. ~~El/La~~ Un(a) Vicepresidente(a) que ejerza funciones de presidente tendrá los mismos poderes e idénticas obligaciones que el/la Presidente(a).** | ***Propuesta:***El proyecto de modelo de artículo 12.2 armoniza la redacción actual de los diferentes reglamentos en lo que respecta a la sustitución temporal del/de la Presidente(a) durante su ausencia y establece que un(a) Vicepresidente(a) que ejerza funciones de presidente tendrá los mismos poderes e idénticas obligaciones que el/la Presidente(a).Además, la propuesta trata de codificar el procedimiento y los criterios de selección del/de la Vicepresidente(a) en cuestión, que no se especifican en ninguno de los reglamentos de las siete asambleas en el ámbito de la cultura.***Fuente de la propuesta:***El procedimiento propuesto para la sustitución temporal del/de la Presidente(a) durante su ausencia se inspira en los criterios objetivos que figuran en los reglamentos de los comités de las Convenciones de 1970[[20]](#footnote-20) y 1972[[21]](#footnote-21), y del Segundo Protocolo de 1999[[22]](#footnote-22).Se propone una desviación del modelo de artículo 12.2 para mantener la práctica de la Asamblea General de la Convención de 2003, que proporciona una mayor flexibilidad a la hora de elegir la sustitución temporal del/de la Presidente(a). |
|  | **III PROCEDIMIENTO DE LOS DEBATES** |  | **~~III~~ CAPÍTULO V****PROCEDIMIENTO DE LOS DEBATES** |  |
|  | **Artículo 6****Quórum** |  | **~~Artículo 6~~ Artículo 13****Quórum** |  |
| 6.1 | Constituirá quórum la mayoría de los Estados a que se refiere el artículo 1 que estén representados en la Asamblea. | **13.1** | **Constituirá quórum la mayoría de los Estados Partes a que se refiere el artículo ~~1~~ 2 que estén representados en la Asamblea.** | ***Motivo de la propuesta:***Se propone una ligera reformulación para lograr la coherencia interna de las terminologías y la numeración dentro del Reglamento propuesto. |
| 6.2 | La Asamblea no se pronunciará sobre ninguna cuestión si no hubiera quórum. | **13.2** | **[No hay cambios en el texto del artículo 6.2]**  |  |
|  | **Artículo 5****Carácter público de las sesiones** |  | **~~Artículo 5~~ Artículo 14****Carácter público de las sesiones** |  |
|  | Las sesiones serán públicas, a menos que la Asamblea decida lo contrario. | **14.1** | **[No hay cambios en el texto del artículo 5]** |  |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **14.2** | **Toda decisión adoptada por la Asamblea durante una sesión privada será objeto de una comunicación en una sesión pública ulterior.** | ***Propuesta:***El artículo 14.2 propuesto tiene por objeto aclarar el procedimiento que se sigue en el caso de las sesiones privadas.***Fuente de la propuesta:***La propuesta se basa en las disposiciones correspondientes de los órganos rectores de la UNESCO[[23]](#footnote-23). |
|  | **[No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento]** |  | **Artículo 15****Órganos subsidiarios** |  |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **15.1** | **La Asamblea podrá crear los órganos subsidiarios que considere necesarios para desempeñar sus funciones, por ejemplo, grupos de trabajo.** | ***Motivo de la propuesta:***La propuesta consiste en confirmar la facultad de la Asamblea de crear órganos subsidiarios y el procedimiento aplicable para ello, en caso de que surja la necesidad de hacerlo, aunque la Asamblea de la Convención de 2003 no haya visto la necesidad de crear órganos subsidiarios para el desempeño de sus funciones. |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **15.2** | **La Asamblea definirá la composición y el mandato (en particular las atribuciones y la duración de las funciones) y, si es necesario, el quórum de dichos órganos subsidiarios en el momento de su creación.** | Véase la nota anterior sobre el artículo 15.1 propuesto. |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **15.3** | **Cada órgano subsidiario elegirá su Presidente(a).** | Véase la nota anterior sobre el artículo 15.1 propuesto. |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **15.4** | **Al nombrar a los miembros de los órganos subsidiarios, deberá tenerse debidamente en cuenta el principio de la representación geográfica equitativa.** | Véase la nota anterior sobre el artículo 15.1 propuesto. |
|  | **Artículo 7****Orden y duración de las intervenciones** |  | **~~Artículo 7~~ Artículo 16****Orden y duración de las intervenciones** |  |
| 7.1 | El/La Presidente(a) dará la palabra a los oradores en el orden en que la hayan pedido. | **16.1** | **[No hay cambios en el texto del artículo 7.1]** |  |
| 7.2 | Si la buena marcha de los debates lo exigiera, el/la Presidente(a) podrá limitar la duración de las intervenciones de cada orador. | **16.2** | **[No hay cambios en el texto del artículo 7.2]** |  |
| 7.3 | Los observadores podrán hacer uso de la palabra, previa autorización del/de la Presidente(a). | **16.3** | **[No hay cambios en el texto del artículo 7.3]** |  |
|  | **Artículo 11****Resoluciones y enmiendas** |  | **~~Artículo 11~~ Artículo 17****~~Resoluciones~~ Proyectos de resolución y enmiendas** | ***Motivo de la propuesta:***La inclusión de la palabra “proyectos” en el título es más precisa desde el punto de vista jurídico.***Fuente de la propuesta:***El título propuesto se basa en el Reglamento de la Reunión de los Estados Partes en la Convención de 2001[[24]](#footnote-24).  |
| 11.1 | Los participantes a que se refiere el artículo 1 podrán presentar proyectos de resolución y enmiendas, que transmitirán por escrito a la Secretaría de la Asamblea, la cual los distribuirá a todos los participantes. | **17.1** | **Los ~~participantes a que se refiere el artículo 1~~ Estados Partes podrán presentar proyectos de resolución y enmiendas, que transmitirán por escrito a la Secretaría de la Asamblea, la cual los distribuirá a todos los participantes.** | ***Motivo de la propuesta:***Se propone una ligera reformulación de la disposición para armonizar su terminología con los reglamentos de otras asambleas. |
| 11.2 | Por regla general, no se examinará ni pondrá a votación ningún proyecto de resolución o enmienda si su texto no se ha comunicado con razonable antelación a todos los participantes en las lenguas de trabajo de la Asamblea. | **17.2** | **[No hay cambios en el texto del artículo 11.2]** | ***Motivo de la propuesta:***Se propone mantener que los proyectos de resolución se comuniquen en las lenguas de trabajo de la Asamblea, aunque el modelo de artículo 17.2 no incluya esta especificación. |
|  | **Artículo 8****Cuestiones de orden** |  | **~~Artículo 8~~ Artículo 18****Cuestiones de orden** |  |
| 8.1 | En el curso de un debate, cualquier delegación podrá plantear una cuestión de orden, a cuyo respecto se pronunciará inmediatamente el/la Presidente(a). | **18.1** | **En el curso ~~de un~~ del debate de cualquier asunto, ~~cualquier delegación~~ todo Estado Parte podrá plantear una cuestión de orden, ~~a cuyo respecto~~ sobre la cual se pronunciará inmediatamente el/la Presidente(a).** | ***Motivo de la propuesta:***Se propone una ligera reformulación de la disposición para armonizar su terminología con los reglamentos de otras asambleas.***Fuente de la propuesta:***La propuesta se basa en la redacción del artículo correspondiente de los reglamentos de los órganos rectores de la UNESCO[[25]](#footnote-25).  |
| 8.2 | Se podrá apelar contra la decisión del/de la Presidente(a). La apelación se someterá inmediatamente a votación y la decisión del/de la Presidente(a) prevalecerá, a menos que sea revocada por la mayoría de las delegaciones presentes y votantes. | **18.2** | **~~Se~~ Todo Estado Parte podrá apelar contra la decisión del/de la Presidente(a). La apelación se someterá inmediatamente a votación y la decisión del/de la Presidente(a) prevalecerá, a menos que sea revocada por la mayoría de ~~las delegaciones~~ los Estados Partes presentes y votantes.** | ***Motivo de la propuesta:***Se propone una ligera reformulación de la disposición para armonizar su terminología con los reglamentos de otras asambleas.***Fuente de la propuesta:***La propuesta se basa en la redacción del artículo correspondiente de los reglamentos de los órganos rectores de la UNESCO[[26]](#footnote-26).  |
|  | **Artículo 9****Mociones de procedimiento** |  | **~~Artículo 9~~ Artículo 19****Mociones de procedimiento** |  |
| 9.1 | En el curso de un debate toda delegación podrá proponer que se suspenda o se levante la sesión, o que se aplace o se cierre el debate. |  | **En el curso ~~de un~~ del debate de cualquier asunto, ~~toda delegación~~ todo Estado Parte podrá ~~proponer~~ presentar una moción de procedimiento para que se suspenda o se levante la sesión, o para que se aplace o se cierre el debate.** | ***Motivo de la propuesta:***Se propone una leve reformulación de la disposición de este artículo, que es el párrafo introductorio de los artículos 20 a 23.***Fuente de la propuesta:***La propuesta se basa en el artículo correspondiente del Reglamento del Consejo Ejecutivo de la UNESCO[[27]](#footnote-27). |
|  | **[Véase el artículo 9.1 anterior]** |  | **Artículo 20****Suspensión o levantamiento de la sesión** |  |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento, pero está relacionado con el artículo 9.1 anterior] |  | **En el curso del debate de cualquier asunto, todo Estado Parte podrá proponer que se suspenda o se levante la sesión. Tales mociones serán sometidas inmediatamente a votación, sin debate.** | ***Motivo de la propuesta:***El proyecto de artículo 20 sigue el enfoque que incluye artículos separados para cada una de las mociones de procedimiento, habida cuenta de sus especificidades.***Fuente de la propuesta:***La propuesta refleja el artículo incluido en el Reglamento de la Reunión de los Estados Partes en la Convención de 2001[[28]](#footnote-28) y se basa en la redacción del artículo correspondiente de los reglamentos de los órganos rectores de la UNESCO[[29]](#footnote-29). |
|  | **[Véase el artículo 9.1 anterior]** |  | **Artículo 21****Aplazamiento del debate** |  |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento, pero está relacionado con el artículo 9.1 anterior] |  | **En el curso del debate de cualquier asunto, todo Estado Parte podrá proponer que se aplace el debate sobre el punto que se esté discutiendo. El Estado Parte que proponga el aplazamiento deberá indicar si se trata de un aplazamiento *sine die* o de un aplazamiento hasta una fecha determinada, que deberá precisar. Además del autor de la moción, podrán hacer uso de la palabra un orador a favor de ella y otro en contra, tras lo cual la moción se someterá inmediatamente a votación. El/La Presidente(a) podrá limitar la duración de las intervenciones de los oradores que se acojan al presente artículo.** | ***Motivo de la propuesta:***El proyecto de artículo 21 sigue el enfoque que incluye artículos separados para cada una de las mociones de procedimiento, habida cuenta de sus especificidades. ***Fuente de la propuesta:***La propuesta refleja el artículo incluido en el Reglamento de la Reunión de los Estados Partes en la Convención de 2001[[30]](#footnote-30) y se basa en la redacción del artículo correspondiente de los reglamentos de los órganos rectores de la UNESCO[[31]](#footnote-31).  |
|  | **[Véase el artículo 9.1 anterior]** |  | **Artículo 22****Cierre del debate** |  |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento, pero está relacionado con el artículo 9.1 anterior] |  | **En el curso del debate de cualquier asunto, todo Estado Parte podrá proponer que se cierre el debate sobre el punto que se esté discutiendo, aunque otros oradores hayan pedido la palabra. Si se solicita la palabra contra la moción de cierre del debate, no se concederá a más de dos oradores, tras lo cual la moción se someterá inmediatamente a votación. Si la Asamblea la aprueba, el/la Presidente(a) lo dará por cerrado. El/La Presidente(a) podrá limitar la duración de las intervenciones de los oradores que se acojan al presente artículo.** | ***Motivo de la propuesta:***El proyecto de artículo 22 sigue el enfoque que incluye artículos separados para cada una de las mociones de procedimiento, habida cuenta de sus especificidades.***Fuente de la propuesta:***La propuesta refleja el artículo incluido en el Reglamento de la Reunión de los Estados Partes en la Convención de 2001[[32]](#footnote-32) y se basa en la redacción del artículo correspondiente de los reglamentos de los órganos rectores de la UNESCO[[33]](#footnote-33). |
|  | **[Véase el artículo 9 anterior]** |  | **Artículo 23****Orden de las mociones de procedimiento** |  |
| 9.2 | Esas mociones se pondrán inmediatamente a votación. A reserva de lo dispuesto en el artículo 8.1, tendrán precedencia sobre todas las demás propuestas o mociones, en el orden que se indica a continuación, las mociones encaminadas a:a) suspender la sesión;b) levantar la sesión;c) aplazar el debate sobre el tema que se esté discutiendo;d) cerrar el debate sobre el tema que se esté discutiendo. |  | **~~Esas mociones se pondrán inmediatamente a votación.~~ A reserva de lo dispuesto en el artículo ~~8.1~~ 18.1, tendrán precedencia sobre todas las demás propuestas ~~o mociones~~, en el orden que se indica a continuación, las mociones encaminadas a:****a) suspender la sesión;****b) levantar la sesión;****c) aplazar el debate sobre el ~~tema~~ punto que se esté discutiendo;****d) cerrar el debate sobre el ~~tema~~ punto que se esté discutiendo.** | ***Motivo de la propuesta:***Se propone una ligera reformulación de la disposición para armonizar su terminología con los reglamentos de otras asambleas.***Fuente de la propuesta:***La propuesta se basa en la redacción del artículo correspondiente de los reglamentos de los órganos rectores de la UNESCO[[34]](#footnote-34). |
|  | **[No existe ningún capítulo equivalente en el Reglamento]** |  | **CAPÍTULO VI****LENGUAS DE TRABAJO** |  |
|  | **Artículo 10****Lenguas de trabajo** |  | **~~Artículo 10~~ Artículo 24****Lenguas de trabajo** |  |
| 10.1 | Las lenguas de trabajo de la Asamblea serán el árabe, el chino, el español, el francés, el inglés y el ruso. | **24.1** | **[No hay cambios en el texto del artículo 10.1]** |  |
| 10.2 | Las intervenciones hechas en la Asamblea en una de las lenguas de trabajo se interpretarán en las otras lenguas de trabajo. | **24.2** | **[No hay cambios en el texto del artículo 10.2]** |  |
| 10.3 | Los oradores podrán expresarse, no obstante, en cualquier otro idioma, siempre que se encarguen de facilitar la interpretación de su intervención en una de las lenguas de trabajo. | **24.3** | **[No hay cambios en el texto del artículo 10.3]** |  |
|  | [Véase el artículo 16.3 i) más adelante] | **24.4** | **Los documentos de la Asamblea se publicarán en todas las lenguas de trabajo.** | ***Fuente de la propuesta:***El artículo 24.4 propuesto se basa en el actual artículo 16.3 i), que regula la distribución de los documentos en todas las lenguas de trabajo[[35]](#footnote-35).  |
|  | **[Véase el artículo 16.3 i) más adelante]** |  | **Artículo 25****Fecha límite para la distribución de documentos** |  |
|  |  |  | **Los documentos relativos a los puntos del orden del día provisional de cada reunión de la Asamblea se distribuirán entre todos los Estados Partes y observadores, ya sea en papel o de manera electrónica, por lo menos treinta días antes de la apertura de las reuniones ordinarias y, en el caso de las reuniones extraordinarias, lo antes posible.** | ***Motivo de la propuesta:***La propuesta pretende aclarar que la distribución de documentos puede llevarse a cabo “en papel o de manera electrónica”.La fecha límite para la distribución de todos los documentos oficiales (por lo menos treinta días antes de la apertura de la reunión de la Asamblea) ya figuraba en el actual artículo 16.3 i).Además, dadas las circunstancias especiales en que se pueden convocar reuniones extraordinarias, parece útil prever una disposición adicional sobre la distribución de documentos para esas reuniones. |
|  | **[No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento]** |  | **Artículo 26****Actas resumidas** |  |
|  |  |  | **La Secretaría levantará un acta resumida de todas las declaraciones formuladas durante las sesiones plenarias de la Asamblea en francés e inglés que se aprobará al principio de la reunión siguiente.** | ***Propuesta:***Este artículo codifica la práctica bien establecida de la Asamblea de la Convención de 2003.***Fuente de la propuesta:***La propuesta se inspira en el Reglamento de la Reunión de los Estados Partes en la Convención de 2001[[36]](#footnote-36).  |
|  | **[No existe ningún capítulo equivalente en el Reglamento]** |  | **CAPÍTULO VII****VOTACIONES** |  |
|  | **Artículo 12****Votaciones** |  | **~~Artículo 12~~ Artículo 27****~~Votaciones~~ Derecho de voto** |  |
| 12.1 | El representante de cada uno de los Estados a que se refiere el artículo 1 tendrá un voto en la Asamblea. |  | **~~El representante de c~~Cada uno de los Estados Partes ~~a que se refiere el artículo 1~~ tendrá un voto en la Asamblea.** | ***Motivo de la propuesta:***Se propone una ligera reformulación de la disposición para armonizar su terminología con los reglamentos de otras asambleas y para garantizar el uso coherente del término “Estado(s) Parte(s)” en el Reglamento de la Asamblea. |
|  | **[No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento]** |  | **Artículo 28****Consenso** |  |
|  |  |  | **Se hará todo lo posible por aprobar las decisiones de la Asamblea por consenso. Si no se logra el consenso, las decisiones se aprobarán por votación.** | ***Motivo de la propuesta:***La propuesta consiste en codificar la práctica bien establecida de las siete asambleas para garantizar la transparencia y la seguridad en el proceso de adopción de decisiones. Establece que se recurrirá a la votación cuando no sea posible alcanzar un consenso.***Fuente de la propuesta:***La propuesta se basa en la redacción de los reglamentos de órganos intergubernamentales ajenos a la UNESCO, que se prefirió por su claridad y sencillez. |
|  | **[No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento]** |  | **Artículo 29****Reglas que deberán observarse durante la votación** |  |
|  |  |  | **Después de que el/la Presidente(a) haya anunciado que comienza la votación, nadie podrá interrumpirla, salvo cuando se trate de una cuestión de orden relativa a la forma en que se esté efectuando la votación.** | ***Motivo de la propuesta:***La propuesta codifica la práctica bien establecida de las siete asambleas y una práctica que siguen universalmente los órganos intergubernamentales.***Fuente de la propuesta:***La propuesta reproduce la redacción de los reglamentos de las asambleas de las Convenciones de 2001 y 2005[[37]](#footnote-37), así como el Reglamento de la Conferencia General de la UNESCO[[38]](#footnote-38).  |
|  | **[No existe ningún epígrafe equivalente en el Reglamento]** |  | **Artículo 30****Mayoría simple** |  |
| 12.2 | A reserva de lo dispuesto en los artículos 6.2 y 17, las decisiones se tomarán por mayoría de los Estados presentes y votantes, salvo en el caso previsto en el artículo 12.3. | **30.1** | **~~A reserva de lo dispuesto en los artículos 6.2 y 17,~~ Cuando la Asamblea recurra a una votación, las decisiones se tomarán por mayoría simple de los Estados Partes presentes y votantes, salvo ~~en el caso previsto en el artículo 12.3~~ disposición en contrario del presente Reglamento.** | ***Motivo de la propuesta:***Se propone una reformulación de la disposición para armonizar su terminología con los reglamentos de otras asambleas, y se añade la aclaración de que este artículo se aplicará “cuando la Asamblea recurra a una votación” en reflejo del artículo anterior, relativo al consenso.Las excepciones mencionadas hacen referencia a: a) la adopción de decisiones por mayoría de dos tercios en virtud de los artículos 9, 39 y 40 propuestos; b) la adopción de decisiones por al menos un tercio de los Estados Partes en virtud del artículo 6.3 propuesto; y c) la forma de contabilizar la mayoría simple en virtud del artículo 30.2 propuesto. |
| 12.3 | La decisión relativa al importe de las contribuciones, en forma de porcentaje uniforme aplicable a todos los Estados que no hayan hecho la declaración a que se refiere el párrafo 2 del artículo 26 de la Convención, se adoptará por mayoría de los Estados Partes presentes y votantes que no hayan hecho la declaración antes citada. | **30.2** | **La decisión relativa al importe de las contribuciones, en forma de porcentaje uniforme aplicable a todos los Estados Partes que no hayan hecho la declaración a que se refiere el párrafo 2 del artículo 26 de la Convención, se adoptará por mayoría simple de los Estados Partes presentes y votantes que no hayan hecho la declaración antes citada.** | ***Motivo de la propuesta:***El ajuste propuesto tiene por objeto garantizar el uso coherente del término “Estados Partes” en el Reglamento de la Asamblea. |
|  | **[No existe ningún epígrafe equivalente en el Reglamento]** |  | **Artículo 31****Votación a mano alzada y nominal** |  |
| 12.5 | Las votaciones se efectuarán por regla general a mano alzada, salvo en el caso de la elección de los miembros del Comité Intergubernamental para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial (denominado en adelante “el Comité”). | **31.1** | **Salvo disposición en contrario del presente Reglamento, ~~L~~las votaciones se efectuarán ~~por regla general~~ a mano alzada~~, salvo en el caso de la elección de los miembros del Comité Intergubernamental para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial (denominado en adelante “el Comité”)~~.** | ***Motivo de la propuesta:***Se propone una ligera reformulación de la disposición para armonizar la redacción actual que ya figura en los reglamentos de seis asambleas. |
| 12.6 | En caso de duda sobre el resultado de una votación a mano alzada, el/la Presidente(a) podrá disponer que se proceda a una segunda votación, que será nominal. También se procederá a votación nominal si lo piden por lo menos dos delegaciones antes de iniciarse la votación y para adoptar la decisión mencionada en el artículo 12.3. | **31.2** | **En caso de duda sobre el resultado de una votación a mano alzada, el/la Presidente(a) podrá disponer que se proceda a una segunda votación, que será nominal.** **También se procederá a votación nominal si lo piden por lo menos dos ~~delegaciones~~ Estados Partes. Se deberá presentar dicha petición al/a la Presidente(a) antes de iniciarse la votación** **~~y para adoptar la decisión mencionada en el artículo 12.3.~~ o inmediatamente después de la votación a mano alzada. Se procederá a votación nominal para adoptar la decisión mencionada en el artículo 30.2.** | ***Motivo de la propuesta:***Se propone una ligera reformulación de la disposición para armonizar la redacción actual que ya figura en los reglamentos de seis asambleas.Debe incluirse una disposición adicional específica para la Convención de 2003 sobre la decisión relativa al importe de las contribuciones, que se adoptará por votación nominal, tal y como se refleja en el artículo 30.2 propuesto. |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **31.3** | **Cuando se proceda a votación nominal, se consignará en las actas resumidas el voto de cada Estado Parte participante.** | ***Motivo de la propuesta:***El párrafo propuesto refleja la práctica de la Asamblea.***Fuente de la propuesta:***La redacción utilizada se basa en el artículo 85 del Reglamento de la Conferencia General de la UNESCO[[39]](#footnote-39).  |
|  | **[No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento]** |  | **Artículo 32****Orden de votación de las propuestas** |  |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **32.1** | **Cuando haya dos o más propuestas, que no sean enmiendas, relativas a la misma cuestión, se votará sobre ellas en el orden en que fueron presentadas, a menos que la Asamblea decida lo contrario. Después de cada votación, la Asamblea podrá decidir votar o no sobre la propuesta siguiente.** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 32.1 propuesto tiene por objeto codificar la práctica que se aplica por lo general para garantizar el buen desarrollo de los procedimientos.***Fuente de la propuesta:***El artículo equivalente está presente en los reglamentos de las asambleas de la Convención de 2001[[40]](#footnote-40) y de la Convención de 2005[[41]](#footnote-41).  |
|  | [No existe ningún artículo equivalente en el Reglamento] | **32.2** | **Una moción para que no se tome ninguna decisión sobre una propuesta tendrá prioridad sobre dicha propuesta.** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 32.1 propuesto tiene por objeto codificar la práctica que se aplica por lo general para garantizar el buen desarrollo de los procedimientos. |
|  | **[Véase el artículo 12 anterior]** |  | **Artículo 33****Votación de las enmiendas** |  |
| 12.7 | Cuando se presente una enmienda a una propuesta, se votará primero sobre la enmienda. Cuando se presenten varias enmiendas a una propuesta, la Asamblea procederá en primer término a votar sobre la enmienda que, a juicio del/de la Presidente(a), se aleje más, en cuanto al fondo, de la propuesta original; a continuación votará sobre la enmienda que, a su juicio, después de la votada anteriormente, se aleje más de dicha propuesta original y así sucesivamente, hasta que se hayan puesto a votación todas las enmiendas. | **33.1** | **Cuando se presente una enmienda a una propuesta, se votará primero sobre la enmienda. Cuando se presenten varias enmiendas a una propuesta, ~~la Asamblea~~ el/la Presidente(a) procederá ~~en primer término~~ a votarlas, empezando por la enmienda que, a su juicio ~~del/de la Presidente(a)~~, se aleje más, en cuanto al fondo, de la propuesta original~~; a continuación votará sobre la enmienda que, a su juicio, después de la votada anteriormente, se aleje más de dicha propuesta original~~ y así sucesivamente~~, hasta que se hayan puesto a votación todas las enmiendas~~. En caso de duda, el/la Presidente(a) consultará a la Asamblea.** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 33.1 propuesto reproduce las disposiciones de los reglamentos de las siete asambleas.***Fuente de la propuesta:***La terminología armonizada se inspiró en la disposición correspondiente del Reglamento de la Conferencia General de la UNESCO[[42]](#footnote-42). |
| 12.8 | Si se aprueban una o varias enmiendas, a continuación se pondrá a votación la totalidad de la propuesta modificada. | **33.2** | **Si se aprueban una o varias enmiendas, a continuación se pondrá a votación ~~la totalidad de~~ la propuesta modificada.** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 33.2 propuesto reproduce las disposiciones de los reglamentos de seis asambleas. Se entiende que se vota la totalidad de la propuesta modificada.***Fuente de la propuesta:***La terminología armonizada se inspiró en la disposición correspondiente del Reglamento de la Conferencia General de la UNESCO[[43]](#footnote-43).  |
| 12.9 | Se considerará enmienda a una propuesta una moción que simplemente añada, suprima o modifique una parte de esa propuesta. | **33.3** | **[No hay cambios en el texto del artículo 12.9]** |  |
|  | **[Véase el artículo 12 anterior]** |  | **Artículo 34****Sentido de la expresión “Estados Partes presentes y votantes”** |  |
| 12.4 | A los efectos del presente Reglamento, se entenderá por “Estados presentes y votantes” los que voten a favor o en contra. Se considerará que los Estados que se abstengan de votar no toman parte en la votación. |  | **A los efectos del presente Reglamento, se entenderá por “Estados Partes presentes y votantes” ~~los~~ aquellos que voten a favor o en contra. ~~Se considerará que l~~Los Estados Partes que se abstengan de votar ~~no toman parte en la votación~~ se considerarán no votantes.** | ***Fuente de la propuesta:***La redacción se armoniza en vista del lenguaje utilizado en el artículo correspondiente del Reglamento de la Conferencia General de la UNESCO[[44]](#footnote-44). |
|  | **IV ELECCIÓN DE LOS MIEMBROS DEL COMITÉ INTERGUBERNAMENTAL PARA LA SALVAGUARDIA DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL** |  | **~~IV ELECCIÓN DE LOS MIEMBROS DEL COMITÉ INTERGUBERNAMENTAL PARA LA SALVAGUARDIA DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL~~****CAPÍTULO VIII** **ELECCIÓN Y MANDATO DEL COMITÉ** | ***Propuesta:***Dado que los reglamentos de las seis asambleas pertinentes incluyen disposiciones pormenorizadas con relación a los comités respectivos que reflejan las diferencias entre la estructura institucional de cada convención, la Secretaría no propone la armonización de este capítulo, y las disposiciones correspondientes se omiten en el proyecto de modelo de reglamento. |
|  | **Artículo 13** **Distribución geográfica** |  | **~~Artículo 13~~ Artículo 35****Distribución geográfica** |  |
| 13.1 | La elección de los miembros del Comité se llevará a cabo sobre la base de los grupos electorales de la UNESCO, tal y como hayan sido establecidos por la Conferencia General de la UNESCO en su reunión más reciente, en el entendimiento de que el “Grupo V” comprenderá dos grupos distintos, uno para África y otro para los Estados Árabes. | **35.1** | **[No hay cambios en el texto del artículo 13.1]** |  |
| 13.2 i) | Los puestos del Comité integrado por 18 miembros se distribuirán entre los grupos electorales de manera proporcional al número de Estados Partes de cada grupo, siempre que al término de esta distribución se hayan atribuido como mínimo dos puestos a cada uno de los grupos. | **35.2** | **Los puestos del Comité integrado por ~~18~~ 24 miembros se distribuirán entre los grupos electorales de manera proporcional al número de Estados Partes de cada grupo, siempre que al término de esta distribución se hayan atribuido como mínimo ~~dos~~ tres puestos a cada uno de los grupos.** | ***Motivo de la propuesta:***En consonancia con el artículo 5 de la Convención de 2003 y dado que el número de Estados Partes ha superado los 50, se propone actualizar el artículo 13.2 i) del Reglamento; la propuesta consiste en reflejar que el Comité está compuesto por 24 miembros y que se atribuirán al menos tres puestos (y ya no dos) del Comité a cada grupo electoral. |
| 13.2 ii) | En cuanto el número de Estados miembros del Comité pase a 24, los puestos se distribuirán en cada elección entre los grupos electorales de manera proporcional al número de Estados Partes de cada grupo, siempre que al término de esta distribución se hayan atribuido como mínimo tres puestos a cada uno de los grupos. |  | **~~En cuanto el número de Estados miembros del Comité pase a 24, los puestos se distribuirán en cada elección entre los grupos electorales de manera proporcional al número de Estados Partes de cada grupo, siempre que al término de esta distribución se hayan atribuido como mínimo tres puestos a cada uno de los grupos.~~** | ***Motivo de la propuesta:***Véase más arriba; la propuesta consiste en suprimir este párrafo tras la revisión propuesta del artículo 13.2 i) del Reglamento. |
|  | **Artículo 14****Procedimientos para la presentación de candidaturas al Comité** |  | **~~Artículo 14~~ Artículo 36****Procedimientos para la presentación de candidaturas al Comité** |  |
| 14.1 | La Secretaría preguntará a todos los Estados Partes, por lo menos tres meses antes de la fecha de las elecciones, si tienen la intención de presentar su candidatura a las elecciones del Comité. Los Estados Partes deberán enviar sus candidaturas a la Secretaría a más tardar seis semanas antes de la apertura de la Asamblea. | **36.1** | **[No hay cambios en el texto del artículo 14.1]** |  |
| 14.2 | La Secretaría enviará a todos los Estados Partes, por lo menos cuatro semanas antes de la apertura de la Asamblea, la lista provisional de los Estados Partes que hayan presentado su candidatura, indicando el grupo electoral al que pertenecen y el número de puestos vacantes en cada grupo electoral. La Secretaría facilitará asimismo información sobre la situación de todas las contribuciones obligatorias y voluntarias al Fondo para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial abonadas por cada uno de los Estados candidatos. De ser necesario, se revisará esta lista de candidaturas. | **36.2** | **[No hay cambios en el texto del artículo 14.2]** |  |
| 14.3 | No se aceptará ningún pago de contribuciones obligatorias y voluntarias al Fondo (a los efectos de la presentación de una candidatura al Comité) más tarde de una semana antes de la apertura de la Asamblea. | **36.3** | **[No hay cambios en el texto del artículo 14.3]** |  |
| 14.4 | La lista de candidaturas se cerrará tres días laborables antes de la apertura de la Asamblea General. No se aceptará ninguna candidatura durante los tres días laborables anteriores a la apertura de la Asamblea. | **36.4** | **[No hay cambios en el texto del artículo 14.4]** |  |
|  | **Artículo 15****Elección de los miembros del Comité** |  | **~~Artículo 15~~ Artículo 37****Elección de los miembros del Comité** |  |
| 15.1 | Para la elección de los miembros del Comité se procederá a votación secreta; no obstante, cuando el número de candidaturas según la distribución geográfica corresponda o sea inferior al número de puestos vacantes, se declarará a los candidatos elegidos sin necesidad de proceder a votación. | **37.1** | **[No hay cambios en el texto del artículo 15.1]** |  |
| 15.2 | Antes de proceder a la elección, el/la Presidente(a) designará a dos escrutadores entre los delegados presentes y les dará la lista de los Estados que tengan derecho de voto y la lista de los Estados que sean candidatos. El/La Presidente(a) anunciará el número de puestos que se hayan de cubrir. | **37.2** | **Antes de proceder a la elección, el/la Presidente(a) designará a dos escrutadores entre los delegados presentes y les dará la lista de los Estados Partes que tengan derecho de voto y la lista de los Estados Partes que sean candidatos. El/La Presidente(a) anunciará el número de puestos que se hayan de cubrir.** | ***Motivo de la propuesta:***El ajuste propuesto tiene por objeto garantizar el uso coherente del término “Estados Partes” en el Reglamento de la Asamblea. |
| 15.3 | La Secretaría preparará para cada delegación con derecho de voto un sobre sin señales exteriores y papeletas de votación distintas (una para cada uno de los grupos electorales). En la papeleta de cada grupo electoral figurarán los nombres de todos los Estados Partes que sean candidatos dentro del grupo electoral de que se trate. | **37.3** | **[No hay cambios en el texto del artículo 15.3]** |  |
| 15.4 | Cada delegación expresará su voto circundando en la lista los nombres de los Estados a favor de los cuales desee votar. | **37.4** | **[No hay cambios en el texto del artículo 15.4]** |  |
| 15.5 | Los escrutadores recogerán el sobre con las papeletas de votación de cada delegación y procederán al recuento de los votos, bajo la supervisión del/de la Presidente(a). | **37.5** | **[No hay cambios en el texto del artículo 15.5]** |  |
| 15.6 | Se considerará abstención la ausencia de papeleta de votación en el sobre. | **37.6** | **[No hay cambios en el texto del artículo 15.6]** |  |
| 15.7 | Se considerarán nulas todas las papeletas de votación en las cuales se haya puesto un círculo en torno a un número de nombres de Estados superior al de los puestos que hayan de cubrirse, así como las que no presenten indicación alguna en cuanto a la intención del votante. | **37.7** | **[No hay cambios en el texto del artículo 15.7]** |  |
| 15.8 | El escrutinio para cada grupo electoral se llevará a cabo por separado. Los escrutadores abrirán cada sobre uno por uno y clasificarán las papeletas según el grupo electoral. Los votos obtenidos por los Estados Partes candidatos se inscribirán en las listas preparadas con este fin. | **37.8** | **[No hay cambios en el texto del artículo 15.8]** |  |
| 15.9 | El/La Presidente(a) declarará elegidos a los candidatos que obtengan el mayor número de votos, hasta el número de puestos que hayan de cubrirse. Si dos o más candidatos obtienen el mismo número de votos y, de resultas de ello, sigue habiendo más candidatos que puestos por cubrir, habrá una segunda votación secreta limitada a los candidatos que hayan obtenido el mismo número de votos. Si en la segunda votación dos o más candidatos obtienen el mismo número de votos, el/la Presidente(a) resolverá el empate por sorteo para designar al candidato elegido. | **37.9** | **[No hay cambios en el texto del artículo 15.9]** |  |
| 15.10 | Una vez terminado el recuento de los votos, el/la Presidente(a) proclamará los resultados del escrutinio por separado para cada grupo electoral. | **37.10** | **[No hay cambios en el texto del artículo 15.10]** |  |
|  | **V SECRETARÍA DE LA ASAMBLEA** |  | **~~V~~ CAPÍTULO IX****SECRETARÍA DE LA ASAMBLEA** |  |
|  | **Artículo 16****Secretaría** |  | **~~Artículo 16~~ Artículo 38****Secretaría** |  |
| 16.1 | El/La Director(a) General de la UNESCO, o su representante, participará en los trabajos de la Asamblea, sin derecho de voto. El/La Director(a) General o su representante podrá, en cualquier momento, intervenir oralmente o por escrito ante la Asamblea sobre cualquiera de las cuestiones que se discutan. | **38.1** | **El/La Director(a) General de la UNESCO, o su representante, participará en los trabajos de la Asamblea, sus órganos subsidiarios y la Mesa sin derecho de voto. El/La Director(a) General o su representante podrá, en cualquier momento, intervenir oralmente o por escrito ante la Asamblea sobre cualquiera de las cuestiones que se discutan.** | ***Motivo de la propuesta:***La propuesta reproduce el texto de los reglamentos de la mayoría de las asambleas, con una pequeña armonización terminológica.Además, el artículo 38.1 propuesto reconoce que el/la Director(a) General o su representante participarán en los trabajos no solo de la propia Asamblea, sino también de sus órganos subsidiarios y de la Mesa. |
| 16.2 | El/La Director(a) General de la UNESCO designará a un funcionario de la Secretaría de la UNESCO para que actúe como Secretario de la Asamblea y a otros funcionarios que juntos constituirán la Secretaría de la Asamblea. | **38.2** | **El/La Director(a) General de la UNESCO designará a un funcionario de la Secretaría de la UNESCO para que actúe como Secretario de la Asamblea ~~y~~, así como a otros funcionarios, que juntos constituirán la Secretaría de la Asamblea.** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 38.2 propuesto consagra la disposición que figura en los reglamentos de las siete asambleas con una pequeña armonización terminológica. |
| 16.3 i) | La Secretaría recibirá, traducirá y distribuirá todos los documentos oficiales en las seis lenguas de trabajo, por lo menos treinta días antes de la apertura de la reunión de la Asamblea. | **38.3** | **La Secretaría recibirá, traducirá y distribuirá todos los documentos ~~oficiales en las seis lenguas de trabajo, por lo menos treinta días antes de la apertura de la reunión de la Asamblea.~~; facilitará la interpretación de los debates; levantará las actas resumidas; y publicará las resoluciones aprobadas y las distribuirá entre los Estados Partes.** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 38.3 propuesto refleja la práctica de las siete asambleas en cuanto a las funciones de la Secretaría, con una terminología armonizada, e incluye la elaboración de las actas resumidas de la reunión de la Asamblea (para velar por la coherencia con el artículo 26 propuesto), así como la organización de la interpretación de los debates, que se toma del artículo 16.3 ii) del Reglamento actual. |
| 16.3 ii) | Se encargará de la interpretación de las intervenciones en los debates y de todas las demás tareas necesarias para la buena marcha de los trabajos de la Asamblea. | **38.4** | **La Secretaría ~~S~~se encargará ~~de la interpretación de las intervenciones en los debates y~~ también de todas las demás tareas necesarias para la buena marcha de los trabajos de la Asamblea.** | ***Motivo de la propuesta:***La organización de la interpretación se traslada al artículo 38.3 propuesto. |
|  | **VI APROBACIÓN, MODIFICACIÓN Y SUSPENSIÓN DEL REGLAMENTO** |  | **~~VI~~ CAPÍTULO X****~~APROBACIÓN,~~ MODIFICACIÓN Y SUSPENSIÓN DEL REGLAMENTO** |  |
|  | **Artículo 17****Aprobación** |  | **~~Artículo 17~~****~~Aprobación~~** |  |
|  | La Asamblea aprobará su Reglamento en sesión plenaria por mayoría de los representantes de los Estados presentes y votantes. |  | **~~La Asamblea aprobará su Reglamento en sesión plenaria por mayoría de los representantes de los Estados presentes y votantes.~~** | ***Motivo de la propuesta:***Dado que la Asamblea General de la Convención de 2003 ya aprobó el Reglamento, la disposición se puede suprimir. |
|  | **Artículo 18****Modificación** |  | **~~Artículo 18~~ Artículo 39****Modificación** |  |
|  | La Asamblea podrá modificar el presente Reglamento en sesión plenaria, por decisión de una mayoría de dos tercios de los representantes de los Estados presentes y votantes. |  | **La Asamblea podrá modificar el presente Reglamento ~~en sesión plenaria,~~ por decisión de una mayoría de dos tercios de ~~los representantes de~~ los Estados Partes presentes y votantes, con excepción de los artículos que reproducen disposiciones de la Convención.** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 39 propuesto armoniza la redacción ya incluida en los reglamentos de las siete asambleas y aclara la mayoría necesaria. Además, se propone añadir en la disposición la aclaración de que la Asamblea no puede modificar los artículos de su Reglamento que reproducen disposiciones de la Convención. |
|  | **Artículo 19****Suspensión** |  | **~~Artículo 19~~ Artículo 40****Suspensión** |  |
|  | La aplicación de algunos artículos de este Reglamento puede ser suspendida, con excepción de los artículos que reproducen disposiciones de la Convención, por decisión de la Asamblea General adoptada en sesión plenaria por una mayoría de dos tercios de los Estados presentes y votantes. |  | **La aplicación de algunos artículos de este Reglamento puede ser suspendida, con excepción de los artículos que reproducen disposiciones de la Convención, por decisión de la Asamblea ~~General~~ adoptada ~~en sesión plenaria~~ por una mayoría de dos tercios de los Estados Partes presentes y votantes.** | ***Motivo de la propuesta:***El artículo 40 propuesto reproduce los términos del artículo 19 del Reglamento actual con una pequeña armonización terminológica.Se propone omitir la precisión de que la decisión de suspender la aplicación del Reglamento se debe tomar “en sesión plenaria” para otorgar una mayor flexibilidad a la Asamblea. |

1. Los reglamentos de las siete asambleas corresponden a los reglamentos de: la Reunión de las Altas Partes Contratantes en la Convención de 1954, la Reunión de los Estados Partes en la Convención de 1970, la Asamblea General de los Estados Partes en la Convención de 1972, la Reunión de los Estados Partes en el Segundo Protocolo de 1999, la Reunión de los Estados Partes en la Convención de 2001, la Asamblea General de los Estados Partes en la Convención de 2003 y la Conferencia de las Partes en la Convención de 2005. [↑](#footnote-ref-1)
2. [Resolución 38 C/101](https://unesdoc.unesco.org/in/documentViewer.xhtml?v=2.1.196&id=p::usmarcdef_0000243325_spa&file=/in/rest/annotationSVC/DownloadWatermarkedAttachment/attach_import_cc5c2343-69eb-4244-8cb6-8fcf38b04f26%3F_%3D243325spa.pdf&locale=en&multi=true&ark=/ark:/48223/pf0000243325_spa/PDF/243325spa.pdf#%5B%7B%22num%22%3A217%2C%22gen%22%3A0%7D%2C%7B%22name%22%3A%22XYZ%22%7D%2C54%2C695%2C0%5D); [documento 38 C/23](https://unesdoc.unesco.org/ark%3A/48223/pf0000259886_eng/PDF/259886eng.pdf.multi) [↑](#footnote-ref-2)
3. [Documento 39 C/20](https://unesdoc.unesco.org/ark%3A/48223/pf0000259081_spa/PDF/259081spa.pdf.multi) [↑](#footnote-ref-3)
4. [Resolución 39 C/87](https://unesdoc.unesco.org/in/documentViewer.xhtml?v=2.1.196&id=p::usmarcdef_0000260889_spa&file=/in/rest/annotationSVC/DownloadWatermarkedAttachment/attach_import_da73ba98-b55e-4d76-a712-e92df1405f5e%3F_%3D260889spa.pdf&locale=en&multi=true&ark=/ark:/48223/pf0000260889_spa/PDF/260889spa.pdf#%5B%7B%22num%22%3A191%2C%22gen%22%3A0%7D%2C%7B%22name%22%3A%22XYZ%22%7D%2C54%2C600%2C0%5D), en su forma enmendada por la Comisión APX ([documento 39 C/70](https://unesdoc.unesco.org/ark%3A/48223/pf0000260089_spa/PDF/260089spa.pdf.multi)) [↑](#footnote-ref-4)
5. Véanse las [Recomendaciones](https://unesdoc.unesco.org/ark%3A/48223/pf0000259081_spa/PDF/259081spa.pdf.multi), en particular 96, así como 58, 65, 66, 67 y 71. [↑](#footnote-ref-5)
6. Las peticiones de las asambleas se recogen en el documento [41 C/55](https://unesdoc.unesco.org/ark%3A/48223/pf0000379755_spa/PDF/379755spa.pdf.multi) (páginas 1 y 2). [↑](#footnote-ref-6)
7. Véase <https://ich.unesco.org/en/information-and-exchange-meeting-01253> [↑](#footnote-ref-7)
8. Los ajustes realizados fueron los siguientes:

 Inglés: artículo 3.3 propuesto, nota explicativa del artículo 7.4 propuesto y artículo 15.9 actual; y

 Francés: artículo 3.3 propuesto, nota explicativa del artículo 7.4 propuesto y artículos 6.3 y 23 propuestos. [↑](#footnote-ref-8)
9. [https://ich.unesco.org/es/convención](https://ich.unesco.org/es/convenci%C3%B3n) [↑](#footnote-ref-9)
10. Los reglamentos de las siete asambleas corresponden a los reglamentos de la Reunión de las Altas Partes Contratantes en la Convención de 1954, la Asamblea de la Convención de 1970, la Asamblea General de los Estados Partes en la Convención de 1972, la Reunión de los Estados Partes en el Segundo Protocolo de 1999, la Reunión de los Estados Partes en la Convención de 2001, la Asamblea General de los Estados Partes en la Convención de 2003 y la Conferencia de las Partes en la Convención de 2005. [↑](#footnote-ref-10)
11. Artículo 4.2 de la Convención de 2003: “La Asamblea General celebrará una reunión ordinaria cada dos años”. [↑](#footnote-ref-11)
12. Artículo 4.2 de la Convención de 2003, “[...] Podrá reunirse con carácter extraordinario cuando así lo decida, o cuando reciba una petición en tal sentido del Comité Intergubernamental para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial o de por lo menos un tercio de los Estados Partes”. [↑](#footnote-ref-12)
13. El Consejo Ejecutivo, en su 211ª reunión, creó el grupo de trabajo de composición abierta sobre los métodos de trabajo de la 41ª reunión de la Conferencia General con el mandato de proporcionar directrices para la organización de una reunión de la Conferencia General en línea ([Decisión 211 EX/27.II](https://unesdoc.unesco.org/ark%3A/48223/pf0000377290_spa/PDF/377290spa.pdf.multi.nameddest%3D%5B%7B%22num%22%3A100%2C%22gen%22%3A0%7D%2C%7B%22name%22%3A%22XYZ%22%7D%2C54%2C746%2C0%5D)). [↑](#footnote-ref-13)
14. Véase el anexo 1 del [documento 39C/70](https://unesdoc.unesco.org/ark%3A/48223/pf0000260089_spa/PDF/260089spa.pdf.multi), relativo a las recomendaciones del grupo de trabajo sobre gobernanza, párrafo 62. [↑](#footnote-ref-14)
15. Artículo 3 del Reglamento de la Asamblea General de los Estados Partes en la Convención de 2003. [↑](#footnote-ref-15)
16. Véase el artículo 40 del Reglamento de la Conferencia General. [↑](#footnote-ref-16)
17. Reglamento de la Reunión de los Estados Partes en la Convención de 1970 [https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000377772](https://unesdoc.unesco.org/ark%3A/48223/pf0000377772) [↑](#footnote-ref-17)
18. Reglamento de la Reunión de los Estados Partes en la Convención de 2001:[https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000372668\_spa](https://unesdoc.unesco.org/ark%3A/48223/pf0000372668_spa) [↑](#footnote-ref-18)
19. Reglamento de la Reunión de las Altas Partes Contratantes en la Convención de 1954: [https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000155565\_eng.locale=en](https://unesdoc.unesco.org/ark%3A/48223/pf0000155565_eng.locale%3Den) [↑](#footnote-ref-19)
20. Véase el artículo 14.1 del Reglamento del Comité de la Convención de 1970. [↑](#footnote-ref-20)
21. Artículo 15.1 del Reglamento del Comité de la Convención de 1972. [↑](#footnote-ref-21)
22. Artículo 18.1 del Reglamento del Comité del Segundo Protocolo de 1999. [↑](#footnote-ref-22)
23. Artículo 58.2 del Reglamento de la Conferencia General y artículo 29.2 del Reglamento del Consejo Ejecutivo. [↑](#footnote-ref-23)
24. Véase el artículo 19 del Reglamento de la Reunión de los Estados Partes en la Convención de 2001. [↑](#footnote-ref-24)
25. Véase el artículo 39 del Reglamento del Consejo Ejecutivo y el artículo 71 del Reglamento de la Conferencia General. [↑](#footnote-ref-25)
26. Véase el artículo 39 del Reglamento del Consejo Ejecutivo y el artículo 71 del Reglamento de la Conferencia General. [↑](#footnote-ref-26)
27. Artículo 40 del Reglamento del Consejo Ejecutivo. [↑](#footnote-ref-27)
28. Véase el artículo 14 del Reglamento de la Reunión de los Estados Partes en la Convención de 2001. [↑](#footnote-ref-28)
29. Véase el artículo 41 del Reglamento del Consejo Ejecutivo y el artículo 72 del Reglamento de la Conferencia General. [↑](#footnote-ref-29)
30. Véase el artículo 15 del Reglamento de la Reunión de los Estados Partes en la Convención de 2001. [↑](#footnote-ref-30)
31. Véase el artículo 42 del Reglamento del Consejo Ejecutivo y el artículo 73 del Reglamento de la Conferencia General. [↑](#footnote-ref-31)
32. Véase el artículo 16 del Reglamento de la Reunión de los Estados Partes en la Convención de 2001. [↑](#footnote-ref-32)
33. Véase el artículo 43 del Reglamento del Consejo Ejecutivo y el artículo 74 del Reglamento de la Conferencia General. [↑](#footnote-ref-33)
34. Véase el artículo 75 del Reglamento de la Conferencia General. [↑](#footnote-ref-34)
35. Artículo 16.3 i) del Reglamento de la Asamblea General de los Estados Partes en la Convención de 2003. [↑](#footnote-ref-35)
36. Véase el artículo 27.4 del Reglamento de la Reunión de los Estados Partes en la Convención de 2001. [↑](#footnote-ref-36)
37. Véase el artículo 20.4 del Reglamento de la Reunión de los Estados Partes en la Convención de 2001 y el artículo 14.5 del Reglamento de la Conferencia de las Partes en la Convención de 2005. [↑](#footnote-ref-37)
38. Véase el artículo 86 del Reglamento de la Conferencia General. [↑](#footnote-ref-38)
39. Véase el artículo 85 del Reglamento de la Conferencia General. [↑](#footnote-ref-39)
40. Véase el artículo 20.10 del Reglamento de la Reunión de los Estados Partes en la Convención de 2001. [↑](#footnote-ref-40)
41. Véase el artículo 14.11 del Reglamento de la Conferencia de las Partes en la Convención de 2005. [↑](#footnote-ref-41)
42. Reglamento de la Conferencia General [https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000380874\_spa](https://unesdoc.unesco.org/ark%3A/48223/pf0000380874_spa) [↑](#footnote-ref-42)
43. Reglamento de la Conferencia General [https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000380874\_spa](https://unesdoc.unesco.org/ark%3A/48223/pf0000380874_spa) [↑](#footnote-ref-43)
44. Véase el artículo 83 del Reglamento de la Conferencia General. [↑](#footnote-ref-44)